



syngenta

Антикоррупционная политика

Содержание

Наши обязательства

1. Политика и ее цель
2. На кого распространяется действие политики
3. Определения терминов
4. Недопущение дачи взяток государственным должностным лицам
5. Недопущение выплаты вознаграждений за упрощение формальностей
6. Недопущение дачи взяток деловым партнерам
7. Недопущение получения взяток
8. Подарки и развлекательные мероприятия
9. Благотворительные взносы, спонсорская поддержка и пожертвования
10. Взносы на политические цели
11. Посредники
12. Достоверность документов и отчетов
13. Обязанность руководства
14. Обязанность сотрудников
15. Сообщение о нарушениях
16. Обеспечение соблюдения / санкции
17. Вступление в силу

Наши обязательства

В своей деятельности компания Syngenta стремится соответствовать самым высоким стандартам честности и ответственности и не допускать взяточничества в любой форме в нашей организации.

Настоящая политика подтверждает нашу приверженность принципам корпоративной ответственности, способствует созданию корпоративной культуры, отвечающей этическим нормам, и укреплению уверенности наших партнеров в том, как мы ведем свою деятельность.

Действуя от имени или в интересах компании Syngenta, все сотрудники обязаны соблюдать настоящую политику. В случае сомнений следует обратиться за указаниями. Наша компания категорически не приемлет умышленное пренебрежение настоящей политикой. Каждый из нас обязан вести себя надлежащим образом и действовать на основании взвешенных решений.

Благодарим Вас за сотрудничество.

Майк Мэк
Главный
исполнительный
директор

Кристоф Мэдер
Руководитель
юридического и
налогового
департамента

1. Политика и ее цель

Политика компании Syngenta AG, ее дочерних и зависимых компаний («Syngenta») заключается в полном соблюдении требований законодательства в области борьбы с коррупцией.

Исходя из обязательств, предусмотренных нашим Кодексом корпоративной этики, целью настоящей политики является предоставить сотрудникам дальнейшие рекомендации и определить всеобщие стандарты, направленные на предотвращение взяточничества в любой форме.

2. На кого распространяется действие политики

Настоящая политика распространяется на всех директоров, должностных лиц и сотрудников компании Syngenta, а также на третьих лиц, действующих от имени компании Syngenta, в любой стране мира (см. определение термина "Посредники" в Разделе 3.7).

3. Определения терминов

3.1 **"Взяточничество"** – это предложение, обещание или передача, а также требование или получение неправомерного вознаграждения или преимущества (взятки), прямо или косвенно (например, через посредника), следующим лицам или от следующих лиц:

- государственное должностное лицо;
- деловой партнер ("коммерческое" взяточничество)
- член семьи государственного должностного лица или делового партнера.

Целью взяточничества является неправомерное получение права осуществлять, продолжать коммерческую деятельность или руководить коммерческой деятельностью либо обеспечение иного неправомерного преимущества в коммерческой деятельности.

3.2 **"Взятка"** может включать, помимо прочего:

- выплату определенной суммы наличными или в денежном эквивалент, включая "откаты";
- чрезмерные подарки и развлекательные мероприятия (см. статью 8);
- предложения о работе (в том числе для члена семьи);
- чрезмерное и неправомерное вознаграждение или преимущество;
- благотворительные взносы, спонсорскую поддержку и пожертвования (см. статью 9)
- взносы на политические цели (см. статью 10).

3.3 **"Вознаграждение за упрощение формальностей"** - неофициальное символическое вознаграждение, выплачиваемое государственному должностному лицу для облегчения или ускорения бюрократических процедур, которые в любом случае будут выполнены. Целью подобного вознаграждения является ускорение исполнения служебных обязанностей получателя или процесса делопроизводства (например, выдача лицензии или разрешения, таможенное оформление товаров).

3.4 **"Государственное должностное лицо"** может включать, помимо прочего:

- любое лицо, занимающее должность в государственном органе любого уровня или выполняющее работу для или от имени такого органа (например, должностное лицо контрольно-надзорного органа или государственный инспектор);
- любое лицо, работающее на предприятии, принадлежащем или контролируемом государством, или на государственную или межгосударственную организацию (например, государственная школа или университет)
- любое лицо, осуществляющее публичные функции или оказывающее государственные услуги, даже если такое лицо работает в негосударственном учреждении;
- любое лицо, являющееся государственным должностным лицом в соответствии с местным законодательством.

3.5 **"Деловой партнер"** - любое лицо, с которым компания Syngenta ведет дела (например, частное лицо, сотрудник компании или предприятия частного сектора).

3.6 **"Члены семьи"** - кровные родственники, супруги, партнеры и иные лица, с которыми государственное должностное лицо или деловой партнер находится в аналогичных близких отношениях.

3.7 **"Посредники"** - представители, дистрибьюторы, консультанты, партнеры в рамках совместных предприятий, советники по вопросам управления и иные лица, осуществляющие коммерческую деятельность от имени компании Syngenta.

3.8 **"Неправомерное преимущество"** может включать, помимо прочего:

- неправомерное поощрение действия (например, с целью получения разрешения без соблюдения установленных требований) или бездействия;
- оказание неправомерного влияния на принятие решения (например, с целью получения права на осуществление или продолжение коммерческой деятельности).

4. Недопущение дачи взяток государственным должностным лицам

Запрещается выплачивать, предлагать, обещать или санкционировать выплату взятки государственному должностному лицу прямо или косвенно (например, через посредника или в пользу члена семьи государственного должностного лица) с целью неправомерного получения права осуществлять, продолжать коммерческую деятельность или руководить коммерческой деятельностью либо обеспечения иного неправомерного преимущества в коммерческой деятельности.

5. Недопущение выплаты вознаграждений за упрощение формальностей

Запрещается выплачивать какие-либо вознаграждения за упрощение формальностей в любой стране, за исключением случаев неминуемой угрозы здоровью или безопасности. В таких случаях о выплате вознаграждения за упрощение формальностей следует незамедлительно сообщать руководителю Отдела внутреннего

контроля, и подробная и точная информация о такой выплате должна быть внесена в документы и отчеты компании Syngenta, с указанием суммы, цели и лица, которому было выплачено такое вознаграждение.

6. Недопущение дачи взяток деловым партнерам

Запрещается выплачивать, предлагать, обещать или санкционировать выплату взятки деловому партнеру прямо или косвенно (например, через посредника или в пользу члена семьи делового партнера) с целью неправомерного получения права осуществлять, продолжать коммерческую деятельность или руководить коммерческой деятельностью либо обеспечения иного неправомерного преимущества в коммерческой деятельности.

7. Недопущение получения взяток

Сотрудники компании Syngenta не должны вымогать или принимать взятки от любых лиц прямо или косвенно (например, через посредника или члена семьи) с целью неправомерного получения права осуществлять, продолжать коммерческую деятельность или руководить коммерческой деятельностью с компанией Syngenta либо обеспечения иного неправомерного преимущества в коммерческой деятельности с компанией Syngenta.

8. Подарки и развлекательные мероприятия

Конкретные рекомендации в отношении подарков и развлекательных мероприятий содержатся в отдельной Всемирной политике в отношении подарков и развлекательных мероприятий.

9. Благотворительные взносы, спонсорская поддержка и пожертвования

Благотворительные взносы, спонсорская поддержка и пожертвования не должны использоваться как замена взятки. Они должны отвечать принципам честности и прозрачности и осуществляться исключительно в соответствии с действующим законодательством и Руководством компании Syngenta в отношении спонсорской поддержки и пожертвований.

10. Взносы на политические цели

Взносы на политические цели не должны использоваться как замена взятки. Использование средств компании Syngenta в качестве взносов на политические цели должно осуществляться исключительно в соответствии с действующим законодательством и внутренними правилами и положениями и должно быть предварительно утверждено соответствующим отделом корпоративных отношений компании Syngenta.

11. Посредники

Сотрудники компании Syngenta должны проявлять осмотрительность и сотрудничать только с такими посредниками, которые следуют этическим принципам и пользуются хорошей репутацией. При осуществлении деятельности от имени компании Syngenta все посредники обязаны придерживаться самых высоких стандартов этики и честности и соблюдать действующее законодательство, наш Кодекс корпоративной этики и настоящую политику.

До установления каких-либо отношений с посредником необходимо проконсультироваться с Юридическим департаментом, который должен утвердить договор до привлечения услуг посредника, чтобы обеспечить включение в такой договор стандартов, предусмотренных Кодексом корпоративной этики и настоящей политикой.

12. Достоверность документов и отчетов

Все сделки должны быть подробно и точно отражены в учете. Неофициальные сделки, такие как взятки, вознаграждения за упрощение формальностей и "откаты", запрещены. Также запрещено внесение ложных, поддельных или вводящих в заблуждение записей с целью сокрытия неправомерных сделок или истинного назначения платежа.

13. Обязанность руководства

В обязанности каждого руководителя входит обеспечить соблюдение настоящей политики в своем подразделении, подавать личный пример и давать рекомендации и указания своим подчиненным. Руководители не должны позволять выплату или получение любых взяток о которых им стало или должно быть известно.

14. Обязанность сотрудников

Каждый сотрудник обязан вести себя надлежащим образом. Ничто не может заменить честность и взвешенность решений. В случае сомнений, полезно задать себе вопрос, поставят ли предполагаемый платеж или преимущество компании Syngenta или получателя в неловкое положение или отразятся ли они отрицательным образом на репутации компании Syngenta или получателя, если информация о них появится на первой полосе газеты.

Вопросы касательно настоящей политики или применимости антикоррупционного законодательства к конкретным ситуациям и действиям следует адресовать руководителю Отдела внутреннего контроля, сотруднику Юридического департамента или непосредственному начальнику.

Дополнительная информация также содержится в отдельном Руководстве по антикоррупционной политике.

15. Сообщение о нарушениях

Сотрудникам рекомендуется сообщать обо всех случаях, когда у них возникают подозрения, что кто-либо, действующий в интересах или от имени компании Syngenta, совершает поступки, противоречащие настоящей политике. Такие сообщения следует адресовать руководителю Отдела внутреннего контроля, сотруднику Юридического департамента или непосредственному начальнику. Сотрудники, желающие сохранить анонимность, могут сообщить о своих подозрениях по горячей линии компании Syngenta. Информация о доступе к горячей линии компании Syngenta с учетом Вашего местонахождения доступна во внутрикорпоративной сети. Кроме того, сообщение можно отправить через интернет по адресу: <https://www.syngentacompliancehelpline.com/>.

Все сообщения принимаются всерьез, и по ним проводится соответствующее расследование. Компания Syngenta не приемлет применение каких-либо карательных мер в отношении сотрудников, сообщивших о своих подозрениях исходя из добросовестных предположений, и также не приемлет умышленное неправомерное использование горячей линии.

16. Обеспечение соблюдения / санкции

Компания Syngenta будет строго контролировать соблюдение настоящей политики. Любое нарушение ее положений влечет за собой соответствующее дисциплинарное взыскание, вплоть до увольнения и возможного применения правовых санкций.

17. Вступление в силу

Настоящая политика вступает в силу с _____ г. и подлежит исполнению во всех компаниях Группы Syngenta.

© 2011 Syngenta International AG, Базель,
Швейцария. Все права защищены.

Словесный товарный знак Syngenta, графические знаки BRINGING
PLANT POTENTIAL TO LIFE и
PURPOSE ICON являются зарегистрированными
товарными знаками Группы компаний Syngenta.

The Syngenta logo consists of the word "syngenta" in a dark blue, lowercase, sans-serif font. A small green leaf icon is positioned above the letter 'n'.